

## Dohoda o náhrade za obmedzenie užívania pozemkov

### č. OST/1025/2022/BVS

uzavretá podľa ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. v spojení s ustanovením § 20 zákona č. 442/2002 Z.z.  
(ďalej len „Dohoda“)

### Článok I. Zmluvné strany

**1.1 Meno a priezvisko: Ladislav Chovanec**

Rodné priezvisko:  
Adresa trvalého pobytu:  
Dátum narodenia:  
Rodné číslo:  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu (IBAN):  
SWIFT:

(ďalej ako „Účastník 1“)

**1.2 Názov: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava  
Štatutárny orgán: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ  
Ing. Marián Havel, člen predstavenstva a investičný riaditeľ  
IČO: 35 850 370  
DIČ: 2020263432  
IČ DPH: SK2020263432  
Zápis: v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B  
Bankové spojenie: VÚB Bratislava – Ružinov  
Číslo účtu (IBAN): SK07 0200 0000 0000 0100 4062  
SWIFT: SUBASKBX

(ďalej ako „Účastník 2“)

### Článok II. Úvodné ustanovenia

- 2.1 Účastník 2 je stavebníkom stavby „Rozšírenie vodného zdroja Holdošov Mlyn“ (ďalej len „Stavba“), na ktorú bolo vydané rozhodnutie č. OÚ-SE-OSZP-2013/18 zo dňa 14.11.2013 a rozhodnutie č. OÚ-TT-OOP3-2017/001185 zo dňa 13.11.2017, právoplatné dňa 18.12.2017, ktorým sa stavebníkovi povoľuje uskutočnenie predmetnej Stavby.
- 2.2 Účastník 1 je vlastníkom nehnuteľností – pozemkov nachádzajúcich sa v katastrálnom území Hradište pod Vrátnom, obec Hradište pod Vrátnom, okres Senica, zapísaných v katastri nehnuteľností ako:

Číslo listu vlastníctva	Číslo parcely	Register KN	Spoluvlastnícky podiel	Celková výmera v m <sup>2</sup>	Druh pozemku
24	11195	C	1/1	1035	orná pôda
24	9608	C	1/1	1195	ostatná plocha

(ďalej len „Pozemky“).

### Článok III. Predmet Dohody

- 3.1 Účastník 2 užíval počas realizácie Stavby Pozemky zamerané a vyčíslené v geodetickej dokumentácii pre zobrazenie a vyčíslenie rozsahu dočasného záberu, vyhotovenej spoločnosťou GEOASK, s.r.o., Rovniankova 11, 851 02 Bratislava, IČO: 45 299 382 dňa 01.08.2021, č. zákazky 003.1/2021 (ďalej len

„GD1“) a spoločnosťou UNISTAV spol. s r.o., Priemyselná 279, 905 01 Senica, IČO: 31 409 539 dňa 31.01.2022, č. zákazky 112/2020 (ďalej len „GD2“) v nasledovnom rozsahu:

Geodetická dokumentácia	Číslo parcely	Diel číslo	Výmera záberu (dielu) v m <sup>2</sup>	Spoluvlastnícky podiel	Náhrada v € za 1 m <sup>2</sup>	Spolu náhrada v € za záber a podiel
GD1	11195	113	148	1/1	0,970	143,56
GD2	9608	35	190	1/1	0,970	184,30

- 3.2 Predmetom tejto Dohody je poskytnutie jednorazovej finančnej náhrady za nútené obmedzenie užívania Pozemkov v rozsahu uvedenom v bode 3.1 tohto článku Dohody počas realizácie Stavby.

#### Článok IV. Výška náhrady a platobné podmienky

- 4.1 Celková náhrada za užívanie Pozemkov počas realizácie Stavby v rozsahu uvedenom v článku III bod 3.1 tejto Dohody, ktorá je zároveň cenou dohodnutou zmluvnými stranami, je vo výške **327,86 EUR** (slovom: tristodvadsaťsedem eur a osemdesiatšesť centov).  
Výška náhrady je vypočítaná podľa vzorca:  
$$\text{záber v m}^2 \times \text{náhrada v €/m}^2 \times \text{spoluvlastnícky podiel} = \text{náhrada v €/za záber a podiel}$$
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že náhradu dohodnutú v bode 4.1 tohto článku Dohody, Účastník 2 zaplatí Účastníkovi 1 do 30 (tridsiatich) kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Dohody, na číslo účtu Účastníka 1 uvedené v bode 1.1 tejto Dohody.

#### Článok V. Ochrana osobných údajov

- 5.1 Spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi o ochrane osobných údajov, najmä Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Účastník 1 berie na vedomie, že Účastník 2 v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto Dohody bude spracúvať jeho osobné údaje získané v súvislosti s plnením tejto Dohody podľa čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR. Povinnosť Účastníka 1 poskytnúť tieto údaje Účastníkovi 2 vyplýva z tejto Dohody. Ak by neboli poskytnuté, mohlo by to brániť riadnemu a včasnému plneniu Dohody. Na strane Účastníka 2 je možné kontaktovať osobu zodpovednú za osobné údaje na [gdpr@bvsas.sk](mailto:gdpr@bvsas.sk). V rozsahu, v akom je potrebné Dohodu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených osobných údajov, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných, a/alebo podobných predpisov, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti Účastníka 2 [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR]. Účastník 2 spracúva uvedené osobné údaje [podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR], napr. za účelom komunikácie s Účastníkom 1 súvisiacej s plnením Dohody.
- 5.2 Účastník 1, ktorého osobné údaje sú spracúvané, má právo na prístup k týmto osobným údajom, právo na ich opravu, právo na vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, právo namietať v určitých prípadoch proti spracúvaniu v prípade ak právny základ je oprávnený záujem, právo podať sťažnosť na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky. Viac o ochrane osobných údajov na [www.bvsas.sk](http://www.bvsas.sk).
- 5.3 Účastník 2 je povinný zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje Účastníka 1 stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, Účastník 2 je povinný bezodkladne upovedomiť Účastníka 1 o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s Účastníkom 1 pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je Účastník 2 povinný vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jeho zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou Dohody.
- 5.4 Účastník 1 svojím podpisom tejto Dohody potvrdzuje, že mu boli poskytnuté informácie o spracúvaní jeho osobných údajov Účastníkom 2 v rozsahu stanovenom právnymi predpismi upravujúcimi ochranu osobných údajov obsiahnutými v tejto Dohode a v informácii o spracúvaní osobných údajov dostupnej na [www.bvsas.sk](http://www.bvsas.sk).

**Článok VI.**  
**Ostatné ustanovenia**

- 6.1 Dohodnutá náhrada za užívanie pozemkov podľa článku IV. bod 4.1 tejto Dohody sa chápe ako náhrada celková a úplná, za celé obdobie užívania Pozemkov v rozsahu uvedenom v článku III. bod 3.1 počas realizácie Stavby.
- 6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zaplatením náhrady podľa článku IV. bod 4.1 tejto Dohody sa budú považovať za urovnané a vysporiadané v celom rozsahu akékoľvek a všetky nároky Účastníka 1 voči Účastníkovi 2 týkajúce sa núteného obmedzenia užívania Pozemkov v rozsahu podľa článku III. bod 3.1 Dohody v súvislosti s výstavbou Stavby.

**Článok VII.**  
**Záverečné ustanovenia**

- 7.1 Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 7.2 Táto Dohoda môže byť menená alebo doplnená len na základe vzájomného súhlasu zmluvných strán a to výhradne formou písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody.
- 7.3 Pre právne vzťahy touto Dohodou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto Dohody alebo vzniknutých na základe tejto Dohody bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
- 7.4 V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto Dohody bude súdom alebo príslušným štátnym orgánom z akéhokoľvek dôvodu prehlásené za neplatné, nedostatočne určité alebo nevykonateľné, zmluvné strany sa zaväzujú odstrániť dodatkom tejto Dohody takúto neplatnosť, nedostatočnú určitosť alebo nevykonateľnosť takým spôsobom, aby bol zmysel tejto Dohody naplnený.
- 7.5 Dohoda je vyhotovená v dvoch exemplároch, pričom jeden exemplár je pre Účastníka 2 a jeden pre Účastníka 1.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná vôľa nie je obmedzená, Dohodu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, Dohoda nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, Dohodu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Hradišti pod Vrátnom, dňa 16.12.2022

V Bratislave, dňa 14.12.2022

Účastník 1:

Účastník 2:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

.....  
Ladislav Chovanec

.....  
JUDr. Peter Olajoš  
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

.....  
Ing. Marián Havel  
člen predstavenstva a investičný riaditeľ